

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 51 (1933)
Heft: 12

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 14.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bern
Montag, 16. Januar
1933

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Lundi, 16 janvier
1933

Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

Ll. Jahrgang — Li^{me} année

Paraît journallement
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage
Die Volkswirtschaft

Supplément mensuel
LA VIE ÉCONOMIQUE

Supplément mensile
Rapporti economici

N^o 12

Redaktion und Administration:
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes —
Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, viertel-
jährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland:
Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis
einzelner Nummern 25 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — In-
sertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonetzelle (Ausland 65 Cts.).

Rédaction et administration:
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique —
Abonnements: Suisse: un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre,
fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — Etranger: Frais de port
en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du
numéro 25 cts. — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Prix d'insertion:
50 cts. la ligne de colonne (Etranger: 65 cts.).

N^o 12

Inhalt — Sommaire — Sommario

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti. / Handels-
register. — Registre du commerce. — Registro di commercio. / Fabrik- und Handels-
marken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di com-
mercio. / Erlenbach-Zweismmen-Bahn. / Syndicat d'élevage de la Côte-aux-Fées, des
Monts de Buttes et du Mont des Verrières en liquidation.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Arrangement commercial franco-suisse. / Espagne: Agio. / Schweizerischer Geld-
markt. / Internationaler Postgiroverkehr. — Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Der unbekannte Inhaber der Mäntel zu den 4 Obligationen à 3 % Staat
Bern, 1897 (Anleihen für die Hypothekarkasse), Nrn. 15958, 43829, 58651,
67809, wird hiernit aufgefordert, die genannten Titel innert 3 Jahren vom
Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter
vorzulegen, widrigenfalls sie kraftlos erklärt werden. Auf diesen Titeln ist ein
gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (W 28*)

Bern, den 6. Januar 1933.

Richteramt Bern,
Der Gerichtspräsident III: O. Peter.

Der unbekannte Inhaber der Obligation 5 % der Gewerbekasse in Bern
Nrn. 1307/8 B à nom. Fr. 1000, mit Coupons per 31. Dezember 1932 u. ff.,
wird hiernit aufgefordert, die genannten Titel innert 3 Jahren vom Tage der
ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzu-
legen, widrigenfalls sie kraftlos erklärt werden. Auf diesen Titeln ist ein
gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (W 29*)

Bern, den 6. Januar 1933.

Richteramt Bern,
Der Gerichtspräsident III: O. Peter.

Der unbekannte Inhaber der Fr. 1000 Obligation 5 % der Gewerbekasse
in Bern, Nr. 2018 B, mit Coupons per 31. Dezember 1932 u. ff., wird hiernit
aufgefordert, die genannten Titel innert 3 Jahren vom Tage der ersten Ver-
öffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widri-
genfalls sie kraftlos erklärt werden. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches
Zahlungsverbot erlassen. (W 12*)

Bern, den 23. Dezember 1932.

Richteramt Bern,
Der Gerichtspräsident III: O. Peter.

Der unbekannte Inhaber der zwei Obligationen zu je Fr. 1000, Num-
mern 56460/1 des 4½ % eidg. Anleihens von 1927 samt Coupons per 15. Ok-
tober 1932 u. ff., wird hiernit aufgefordert, die genannten Titel innert 3
Jahren vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unter-
zeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls sie kraftlos erklärt werden.
Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (W 13*)

Bern, den 23. Dezember 1932.

Richteramt Bern,
Der Gerichtspräsident III: O. Peter.

Der Schuldbrief zugunsten des Eigentümers auf die Liegenschaft des
Gottfried Iseli, Steinhauer, in Biel 6, Biel Grundbuch Nrn. 4419 und 201,
Errichtungsdatum 24. Januar 1928, Belege Serio I/5950, Kapitalsumme 3000
Franken, wird vermisst.

Der unbekannte Inhaber des Schuldbriefes wird aufgefordert, denselben
innert der Frist eines Jahres, von der ersten Publikation an gerechnet, dem
Richter vorzulegen, andernfalls derselbe kraftlos erklärt wird. (W 31*)

Biel, den 11. Januar 1933.

Richteramt Biel,
Der Gerichtspräsident I: Frey.

Le président du Tribunal civil du district de Vevey, à vous: le détenteur
inconnu de l'obligation, au porteur, de la Banque Populaire Suisse, n° 649697,
du capital de fr. 5000, à cinq ans du terme dès le 28 novembre 1928, sans
feuille de coupons annexé, propriété de Mme. Antoinette Chappaz, à
St. Gingolph (Valais).

Sommation vous est faite de produire ce titre au greffe du Tribunal de
Vevey dans le délai de trois ans, dès la première publication du présent avis,
faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 32*)

Donné à Vevey, le 12 janvier 1933. Tribunal du district de Vevey:
Le président: Paschoud.

Kraftloserklärungen — Annulations

Die erstmals in Nr. 229 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom
1. Oktober 1929 als vermisst aufgerufenen folgenden Titel:

- 4 Obl. 5½ % Eidg. Anl. von 1922 à je Fr. 1000. — Nrn. 107744/7,
- 1 Obl. 5 % Eidg. Anl. von 1925 à Fr. 500. — Nr. 4026,
- 2 Obl. 5 % Eidg. Anl. von 1924 à Fr. 1000. — Nrn. 32448/9,
- 3 Obl. 5 % Eidg. Anl. von 1924 à Fr. 1000. — Nrn. 28788/90,
- 4 Obl. 6 % Schweiz. Bundesbahnen von 1921 à Fr. 1000. — Num-
mern 24520/23,

sind dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden;
sie werden hiernit kraftlos erklärt. (W 26)

Bern, den 6. Januar 1933.
Der Gerichtspräsident III: O. Peter.

Die erstmals in Nr. 66 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom
20. März 1917 als vermisst aufgerufenen folgenden Titel: Mäntel zu den
Obligationen 3 % Schweiz. Eidgenossenschaft 1897, I. Serie, Nrn. 11061,
11594/95, sind dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen
worden; sie werden hiernit kraftlos erklärt. (W 27)

Bern, den 6. Januar 1933.
Der Gerichtspräsident III: O. Peter.

Die im Luzerner Kantonsblatt Nr. 35 vom 28. August 1931 und im
Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 198 vom 27. August 1931 aufgerufene
Gült von Fr. 642.86, angegangen den 1. Mai 1840, haftend auf Liegenschaft
«Muttibühnen», Gemeinde Gettnau, heute zur Liegenschaft der Gehr. Heller,
Bodenberg, Zell, gehörend, errichtet von Josef Schwegler, von Willisau, ist
innert nützlicher Frist von niemandem vorgewiesen worden. Sie wird
daher hiernit kraftlos erklärt. (W 34)

Ettiswil, den 14. Januar 1933.

Der Amtsgerichtspräsident von Willisau:
Felber.

Le Juge d'instruction pour l'arrondissement de Sion rend notoire que par
décision du 23 décembre 1932, il a prononcé l'annulation du Bon de dépôt
n° 5941 de fr. 1000, émis le 21 février 1924, et de la lettre de gage n° 1386,
créée le 21 février 1925, par la Banque cantonale du Valais, en faveur de
Maurice Valiquier, à Nax, ainsi que des feuilles de coupons attachés à ces
titres, dès et y compris le coupon de 1927. (W 33)

Sion, le 13 janvier 1933. Tribunal de l'arrondissement de Sion:
A. Sidler.

Widerrufe — Révocations

Die Verfügung des Gerichtspräsidenten III von Bern vom 30. Dezember
1929, erstmals veröffentlicht in Nr. 17 des Schweizerischen Handelsamts-
blattes vom 22. Januar 1930, wird gänzlich widerrufen und das Zahlungs-
verbot auf folgenden Titeln aufgehoben: Obligation 3½ % Schweiz. Bundes-
bahnen von 1899/1902 Nr. 399790. (W 30)

Bern, den 6. Januar 1933.

Richteramt Bern,
Der Gerichtspräsident III: O. Peter.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

Verchromungs- und Vernicklungsanstalt — 1933. 9. Januar. Stadelmann & Mantel, Verchromungs- und Vernicklungsanstalt, in
Ostermündigen, Gemeinde Bolligen (S. H. A. B. Nr. 102 vom 3. Mai 1930,
Seite 944). Der Gesellschafter Paul Heinrich Mantel wohnt nun in Oster-
mündigen, Gemeinde Bolligen.

Bureau Biel

1932. 10. Mai. Die Kollektivgesellschaft Reifler & Madliger, Ingenieure
(Reifler & Madliger, Ingénieurs), mit Sitz in Biel (S. H. A. B. Nr. 53 vom
4. März 1932, Seite 542), ist infolge Uebergangs von Aktiven und Passiven an
die Firma «Reifler & Madliger, Ingénieur, Aktiengesellschaft (Reifler &
Madliger, Ingénieurs, Société anonyme)», in Biel, erloschen (S. H. A. B.
Nr. 114 vom 19. Mai 1932, Seite 1199).

Bureau de Courtelary

Vins, liqueurs, monuments funéraires. — 1933. 11. jan-
vier. Le chef de la maison Fernand Kramer, à Tramelan-Dessus, est Fer-
nand Kramer, originaire de Hasle près Berthoud, à Tramelan-Dessus. Vins,
liqueurs et monuments funéraires. 18, Grand'Rue.

Bureau de Delémont

Exécution de travaux de constructions, etc. —
11. janvier. Dans la société en nom collectif Reifler et Madliger et Prader
dont le siège est à Delémont (F. o. s. du c. du 24 avril 1931, n° 94, page
891), la modification suivante a eu lieu: Ensuite de la radiation de la société
en nom collectif «Reifler et Madliger, ingénieurs» dont le siège est à Bienné
et de la reprise de son actif et de son passif par la société «Reifler et Mad-

liger, ingénieurs, société anonyme», dont le siège est à Bienne, la maison «Reifler et Madliger, ingénieurs» inscrite oncois à Delémont sous l'ancienne dénomination de «Reifler et Madliger» est remplacée dans la société en nom collectif «Reifler et Madliger et Prader» par: «Reifler et Madliger, ingénieurs, société anonyme». La raison sociale est en conséquence modifiée en Reifler et Madliger, ingénieurs, société anonyme et Prader. Le siège de la société reste à Delémont, mais est transféré Route de Bâle n° 9.

Bureau Langnau (Bezirk Signau)

Molkerei. — 10. Januar Die Einzelfirma G. Hofer, Molkerei, mit Sitz in Langnau (S. H. A. B. Nr. 387 vom 22. September 1906, Seite 1545), ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

Molkerei. — 10. Januar. Inhaber der Einzelfirma Walter Haldemann, mit Sitz in Langnau, ist Walter Haldemann, von Eggwil, in Langnau. Molkerei.

Bureau Meiringen (Bezirk Oberhasle)

Metzgerei. — 12. Januar. Inhaber der Firma Ernst Kohler, in Meiringen, ist Ernst Kohler, von und in Meiringen. Metzgerei und Wursterei.

Bureau Thun

Schlosserei, Autogarage. — 12. Januar. Die Einzelfirma Albert Wägli, Schlosserei, mit Sitz in Thun (S. H. A. B. Nr. 223 vom 20. September 1922, Seite 1852), ergänzt die Geschäftsnatur in: Schlosserei und Autogaragebetrieb. Das Geschäftsdomicil wird von der Hauptgasse 108 an die Bernstrasse 3 B verlegt.

Bureau Trachselwald

Mühle, Getroidhandel, Spezereien usw. — 12. Januar. Inhaber der Firma Fritz Beutler, in Rahlfüh, Gemeinde Lützellüh, ist Fritz Beutler, von Lauperswil, in Rahlfüh. Betrieb der Mühle in Rahlfüh, Getreide-, Futtermittel- und Spezereihandlung, Bäckerei.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Fribourg

Hôtel. — 1933. 12 janvier. Joseph Eltschinger, café de l'Espérance, à Fribourg (F. o. s. du c. du 6 juin 1930, n° 130, page 1204), exploite dorénavant l'Hôtel du Chasseur, Rue de Lausanne n° 10, à Fribourg.

Hôtel. — 12 janvier. La maison Félix Schafer, Hôtel du Chasseur, à Fribourg (F. o. s. du c. du 14 février 1930, n° 37, page 330), est radiée en suite de renonciation de son chef.

Aargau — Argovie — Argovia

1933. 10. Januar. Unter der Firma Splitzenhaus Aktiengesellschaft hat sich, mit Sitz in Baden, am 26. Dezember 1932 auf unbestimmte Dauer eine Aktiengesellschaft gegründet, welche den Handel mit Spitzen, Vorhängen, sowie in Mercerie- und Weisswaren aller Art bezweckt. Das Grundkapital beträgt Fr. 5000 und ist eingeteilt in 10 auf den Namen lautende Aktien von je Fr. 500. Offizielles Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern. Als einziger Verwaltungsrat wurde gewählt Salomon Persitz, Fürsprecher, von Mont-Tramelan, in Bern. Er führt Einzelunterschrift. Einzelprokura ist erteilt an Abraham Margulies, Kaufmann, polnischer Staatsangehöriger, in Baden. Geschäftslokal: Badstrasse 7.

10. Januar. Feldschützengesellschaft Rheinfelden, Verein, mit Sitz in Rheinfelden (S. H. A. B. 1913, Seite 561). Am 21. Dezember 1932 wurde die Streichung im Handelsregister beschlossen. Der Verein besteht gemäss Artikel 52, Abs. 2, und 60 Z. G. B. ohne Eintrag unverändert weiter. Die Firma wird gemäss Verfügung der kantonalen Justizdirektion vom 3. Januar 1933 im Handelsregister gelöscht.

Herren- und Damenartikel. — 10. Januar. Die Firma Frau Aurora Sauerbrey Kaufhaus zum Stadttor, Herren- und Damenartikel, in Lenzburg (S. H. A. B. Nr. 256 vom 3. November 1931, Seite 2335), wird infolge Konkurseröffnung von Antes wegen im Handelsregister gelöscht.

Möbel und Kinderwagen. — 10. Januar. Inhaber der Firma Ernst Hauser-Stockler, in Möriken, ist Ernst Hauser-Stockler, von Wädenswil, in Wildegg, Gemeinde Möriken. Möbel- und Kinderwagengeschäft. Aaraustrasse Nr. 419.

10. Januar. Die Aktiengesellschaft unter der Firma Weberei Aarau A. G. (Tissage Aarau S. A.) (The Aarau Weaving Company Incorporated), in Aarau (S. H. A. B. vom 7. Januar 1931, Nr. 3, Seite 25), hat in ihrer Generalversammlung vom 27. Oktober 1932 das Aktienkapital infolge Rückkaufs von 180 Aktien im Nennwerte von je Fr. 500, zusammen Fr. 90,000 von Fr. 750,000 auf Fr. 660,000 reduziert und den Art. 4, Abs. 1 der Statuten sinngemäss geändert. Das Aktienkapital beträgt nunmehr Fr. 660,000, eingeteilt in 1320 Namenaktien von je Fr. 500. Die übrigen publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

Buchbinderei, Papeterie usw. — 10. Januar. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma S. Schatzmann & Sohn, Buchbinderei, Papeterie, Bureaubedarfs- und Einrahmungsgeschäft, in Aarau (S. H. A. B. Nr. 8 vom 13. Januar 1925, Seite 64), hat sich aufgelöst, die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen an nachfolgende Firma über.

Inhaber der Firma Gustav Schatzmann, in Aarau, welche die Aktiven und Passiven der aufgelösten Gesellschaft übernimmt, ist Gustav Schatzmann, von Aarau und Windisch, in Aarau. Buchbinderei, Papeterie, Bureaubedarfs- und Einrahmungsgeschäft. Rathausgasse Nr. 18.

Strick- und Wirkwaren. — 10. Januar. Inhaber der Firma Alfred Nussenbaum, in Sulz bei Laufenburg, ist Alfred Abraham Nussenbaum, polnischer Staatsangehöriger, in Sulz bei Laufenburg. Fabrikation und Vertrieb von Strickwaren; Handel in Wirkwaren. In Rheinsulz.

10. Januar. Konsum-Genossenschaft Schöffland, mit Sitz in Schöffland (S. H. A. B. Nr. 272 vom 19. November 1927, Seite 2040). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 17. Dezember 1927 haben die Mitglieder dieser Genossenschaft neue Statuten festgelegt. Die bereits publizierten Tatsachen erfahren dadurch folgende Aenderungen. Die Genossenschaft stellt sich die Aufgabe, die soziale Wohlfahrt zu fördern durch Vermittlung von Lebensmitteln und andern Gegenständen des täglichen Bedarfs zu mässigen Preisen. Die Warenabgabe erfolgt gegen Barzahlung. Für die Verpflichtungen der Genossenschaft haftet ihr Vermögen und das Anteilscheinkapital im Betrage von Fr. 30 pro Mitglied, falls von der Generalversammlung die Einforderung von Anteilen beschlossen wird. Jede weitere Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Mitglieder der Genossenschaft wird jede Person, welche ihren Beitritt schriftlich erklärt und das von der Generalversammlung beschlossene Eintrittsgeld zugunsten des Reservefonds bezahlt hat. Personen,

welche sich über die unmittelbar vorausgehende Mitgliedschaft bei einer andern Konsumgenossenschaft ausweisen können, wird das Eintrittsgeld erlassen. Der Austritt aus der Genossenschaft kann gegen vorausgehende vierwöchentliche schriftliche Kündigung auf Ende des Geschäftsjahres stattfinden. Die Organe der Genossenschaft sind: a) die Generalversammlung; b) der Vorstand; c) die Kontrollstelle; d) die Angestellten. Der Vorstand besteht aus 5—7 Mitgliedern. Er vertritt die Genossenschaft nach aussen. Der Präsident, der Vizepräsident und der Aktuar führen je zu zweien kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift. Ausserdem kann der Vorstand auch Angestellten das Recht der Kollektivunterschrift erteilen. Die Generalversammlung kann jedes Mitglied zur Einzahlung eines Anteilscheines von Fr. 30 verpflichten, welcher Betrag mit jährlich Fr. 5 einbezahlt werden muss, entweder in bar oder durch Verrechnung an der Rückvergütung. Voll einbezahlte Anteilscheine werden zum landesüblichen Sparkassa-Zinsfuss verzinst. Die Anteilscheine sind nicht verpfändbar. Sie sind auch nicht übertragbar, ausser wenn dieselben mit der Mitgliedschaft gemäss § 7 der Statuten an einen gesetzlichen Erben übergehen. Für die Aufstellung der Bilanz gelten die Vorschriften des Art. 656 O. R. Der Betriebsüberschuss, der sich nach Abzug: a) sämtlicher Verwaltungskosten, b) der geschäftsmässigen Abschreibungen ergibt, wird wie folgt verteilt: 15% werden dem Reservefonds zugewiesen; 80% Rückvergütung an die Genossenschafter im Verhältnis der Warenbezüge; 5% zur freien Verwendung des Vorstandes. Weitere Statutenänderungen berühren die veröffentlichten Bestimmungen nicht. Der Vorstand ist wie folgt bestellt: Präsident ist Ernst Wäthrich, Magazinchef, von Trub, in Schöffland (bisher Beisitzer); Vizepräsident: Armin Haller, Aufseher, von Schlossrued, in Schöffland (bisher Beisitzer); Aktuar: Fritz Hunziker, Schulfabrikarbeiter, von und in Kirchleerau (bisher); Beisitzer sind: Samuel Brönnimann, Wagner, von Gurzelen, in Schöffland (bisher); Alfred Hauri, Tramführer, von und in Hirsenthal (bisher); Adolf Fretz, Tagelöhner, von Bottenwil, in Schöffland, und Hans Müller, Magaziner, von und in Schöffland. Als Verwalter mit voller Kollektivunterschrift wurde gewählt Eugen Bartholet, von Flums, in Schöffland. Die Unterschrift des bisherigen Präsidenten Edwin Müller ist erloschen. Ferner ist aus dem Vorstände ausgeschieden das nicht zeichnungsberechtigte Mitglied Albert Rüttschi.

10. Januar. Milchverwertungsgenossenschaft Seon, mit Sitz in Seon (S. H. A. B. Nr. 143 vom 24. Juni 1925, Seite 1100). Der bisherige Aktuar Arnold Lüseher ist aus dem Vorstand zurückgetreten, weshalb seine Unterschriftsberechtigung erloschen ist. An seiner Stelle wurde als Aktuar gewählt Paul Gloor, Jakobs, Landwirt und Gemeinderat, von und in Seon. Dieser führt mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft.

Getränkehandlung. — 10. Januar. Inhaber der Firma Syfrig Josef, in Mühlau, ist Josef Syfrig, von Hünenberg, in Mühlau. Getränkehandlung. Oberdorf.

Vertretungen für Kontrollkassen usw. — 10. Januar. Inhaber der Firma Emil O. Leutenegger, in Schinznach-Dorf, ist Emil Otto Leutenegger, von Wängli (Thurgau), in Schinznach-Dorf. Vertretungen für Kontrollkassen und technische Neuheiten. Ausserdorfstrasse 232.

Trietwäsche-Fabrik. — 10. Januar. Die Firma Willi Suter, Trietwäsche-Fabrik, in Zofingen (S. H. A. B. Nr. 172 vom 26. Juli 1930, Seite 1590), erteilt Einzelprokura an Willi Siegrist-Wilhelm, von Vordemwald, in Zofingen.

Spenglerei. — 10. Januar. Die Firma Ernst Dubach, Spenglerei, in Aarau (S. H. A. B. Nr. 64 vom 17. März 1922, Seite 504), ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen an nachfolgende Firma über:

Inhaber der Firma Ernst Dubach, in Aarau, welche die Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Ernst Dubach» übernimmt, ist Ernst Dubach, von Eggwil (Bern), in Aarau. Spenglerei und Installation. Geschäftslokal: Kirchgasse Nr. 15.

Textilmaschinen usw. — 10. Januar. Zeka A.-G. in Baden, Konstruktion von Textilmaschinen, Handel mit denselben und andern mit der Branche zusammenhängenden Artikeln, mit Sitz in Baden (S. H. A. B. Nr. 189 vom 17. August 1931, Seite 1791). Die bisherigen Einzelunterschriften der beiden Verwaltungsratsmitglieder Adolf Zehnder (Präsident) und Dr. Karl Sender sind in Kollektivunterschriften umgewandelt worden.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Bellinzona

Formaggi, conserve ed oli. — 1933. 11 gennaio. La società in nome collettivo Egger e Molo in liquidazione, in Bellinzona (F. u. s. di c. del 22 marzo 1932, n° 68, pag. 695), formaggi, conserve ed oli, viene cancellata per ultimata liquidazione. Attivo e passivo vengono assunti dalla nuova ditta individuale «Egger Adriano».

Titolare della ditta individuale Egger Adriano, in Bellinzona, è Adriano Egger, fu Giovanni, da Capolago, in Bellinzona. La ditta assume attivo o passivo dell'ora disciolta società collettiva «Egger e Molo, in liquidazione». Formaggi, all'ingrosso in casa propria al Portone.

Ufficio di Locarno

12 gennaio. La società anonima Manifattura d'Orologeria Locarno S. A. (Manufacture d'Horlogerie Locarno S. A.) (Watch Manufacturing Co. Locarno Ltd.), con sede in Locarno, fabbricazione, compra-vendita di orologi o di altri articoli d'orologeria (F. u. s. di c. del 16 marzo 1926, n° 62, pag. 476), ha nella sua assemblea generale del 23 dicembre 1932 riveduto i propri statuti ed apportato le seguenti modificazioni: a) L'art. 2 è modificato nel senso che il genere di commercio viene esteso anche alla fabbricazione ed al commercio di grammofoni ed accessori relativi. b) L'art. 17 degli statuti è modificato nel senso che il consiglio d'amministrazione sarà d'ora innanzi composto di almeno due membri. I due primi alinea dell'art. 18 degli statuti vengono soppressi e sostituiti da un alinea del seguente tenore: «Vincola la Manifattura d'Orologeria Locarno S. A., la firma individuale di un membro del consiglio d'amministrazione.» A secondo membro del consiglio d'amministrazione è eletto Roberto Haas, di Adolfo, da Bienna, in Minusio, industriale.

Ufficio di Lugano

Commercio di thé e caffè. — 12 gennaio. La ditta Randal Woollett Succ. Richard H. Hamilton & Co., in Lugano, commercio di thé, (F. u. s. di c. del 22 luglio 1927, n° 169, pag. 1356), notifica di aver modificato il proprio genere di commercio in «Commercio di thé e caffè».

Derrate alimentari, ecc. — 12 gennaio. La società in nome collettivo Corini & Fasulo, con sede in Lugano, commercio all'ingrosso in derrate alimentari, importazioni ed esportazioni (F. u. s. di c. del 7 maggio

1928, pag. 898), viene cancellata per decesso di un socio ed avvenuta liquidazione. L'attivo ed il passivo vengono assunti dalla ditta individuale «Carlo Fasulo, successore a Corini & Fasulo», in Lugano.

Titolare della ditta Carlo Fasulo, Successore a Corini & Fasulo, con sede in Lugano, è Carlo Fasulo fu Simone, italiano, domiciliato a Lugano. La ditta assume attivo e passivo della cancellata società in nome collettivo «Corini & Fasulo», in Lugano. Commercio di salumi, conserve ed articoli alimentari in genere.

Wallis — Valais — Vallese
Bureau de Sion

Commerce de fourrages. — 1933. 9 janvier. Le chef de la maison Jérémie Pitteloud, aux Agettes, est Jérémie Pitteloud, des et aux Agettes. Achat et vente de fourrages.

Gent — Genève — Ginevra

Représentations techniques, etc. — 1933. 10 janvier. H. Huber et Co, représentations techniques et industrielles, importations et exportations de marchandises de diverse nature, société en commandite à Genève (F. o. s. du c. du 23 octobre 1929, page 2118). Les locaux de la maison sont actuellement: rue de Montbrillant 10.

Fleurs et plantes. — 10 janvier. La raison Herde-Probst, commerce de fleurs et plantes, à Genève (F. o. s. du c. du 18 mars 1929, page 555), est radiée ensuite de remise de commerce.

Fleurs et plantes. — 10 janvier. Le chef de la maison Vontobel, à Genève, est Henri-Charles Vontobel, d'Oetwil a. See (Zurich), domicilié à Genève. Commerce de fleurs et plantes. 2, Place du Fort de l'Ecluse.

Épicerie, etc. — 10 janvier. Edouard Montandon, de la Brévine, La Chauve-Fonds, Le Locle et Neuchâtel, domicilié à Genève, et Jean-Baptiste Veziano, de nationalité italienne domicilié à Genève, ont constitué à Genève, sous la raison sociale Montandon et Cie, une société en nom collectif qui a commencé le 21 novembre 1932. Commerce d'épicerie, primeurs, vins et liqueurs. 11, route de Chêne.

Scierie mécanique, etc. — 10 janvier. Constantin-Pietro-Luigi Umiglia, de et à Carouge, et son fils Charles-Pierre Umiglia-Foro soit Umiglia, de Carouge, domicilié au Petit-Lancy (Lancy), ont constitué à Carouge, sous la raison sociale Umiglia et fils, une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} janvier 1933 et qui a repris, depuis cette date, la suite des affaires, ainsi que l'actif et le passif, de la maison «Scaramiglia et Umiglia père et fils», à Carouge (F. o. s. du c. du 6 février 1931, page 249). Scierie mécanique et travaux à façon pour la menuiserie et l'ébénisterie. 6, rue des Usines.

10 janvier. Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 9 janvier 1933, la société dite «Transports Internationaux Jean Mesmer, Société Anonyme», dont le siège est à Genève (F. o. s. du c. du 5 janvier 1933, page 28), a voté sa dissolution. Elle ne subsistera plus que pour sa liquidation qui sera effectuée sous la raison sociale de Transports Internationaux Jean Mesmer, Société Anonyme, en liquidation, par: Paul Randon, déjà titulaire de la signature sociale; Henri Zullig, expert-comptable, de et à Genève, et Edouard-Gustave Wohlers, expert-comptable, de et à Genève, nommés liquidateurs. Les liquidateurs engageront la société en liquidation en signant collectivement à deux. Le droit à la signature de Pierre Jeandin, Alexis-John Barbier, Otto Fehlmann et Jean-Antoine Noll est éteint.

Nouveautés et ameublement, etc. — 10 janvier. Société anonyme Au Molard, ancienne Maison Weber et Cie, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 2 juin 1932, page 1344). L'administrateur Gustave Moerch, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs éteints. Le conseil d'administration reste composé de: Edouard Weber, délégué (inscrit), président; Henri Weber, délégué (inscrit), lesquels continuent à signer individuellement et Pierre Coulin (inscrit), lequel n'exerce plus la signature sociale. Il n'est rien changé à la procuration individuelle conférée à Pierre Weber.

10 janvier. La Société Immobilière Rue de Lausanne 70, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 17 février 1926, page 294), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 6 janvier 1933, nommé comme administrateur unique, avec signature sociale, Paul Feller, agent d'affaires, de Brigue (Valais), à Chêne-Bougeries, en remplacement de Jules Meylan, administrateur démissionnaire, lequel est radié et ses pouvoirs éteints. Adresse actuelle de la société: 10, rue de la Tour Maîtresse (bureau de Paul Feller).

Pharmacie. — 10 janvier. La raison Massard, à Genève (F. o. s. du c. du 20 novembre 1930, page 2368), est radiée ensuite du décès du titulaire survenu le 5 janvier 1932.

Marie-Rose-Juliette Massard et Maurice-Edouard Massard, tous deux originaires de Liddes (Valais), domiciliés à Genève, ont constitué à Genève, sous la raison sociale J. et M. Massard, une société en nom collectif, qui a commencé le 5 janvier 1932, et qui a repris, depuis cette date, la suite des affaires, ainsi que l'actif et le passif de la maison «Massard» ci-dessus radiée. Pharmacie, à l'enseigne «Pharmacie de Servette-Ecole». 88, rue de la Servette.

10 janvier. L'Arcole Club Montagnard, association jouissant de la personnalité, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 3 novembre 1911, page 1838), renonce à son inscription au registre du commerce en se basant sur les art. 52, al. 2, et 60 du C. C. S. Cette association est radiée, mais continue d'exister.

10 janvier. La Loge maçonnique Les Amis de la Vérité, Orient de Genève, association jouissant de la personnalité civile, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 15 février 1906, page 230), renonce à son inscription au registre du commerce, se basant sur les art. 52, al. 2, et 60 du Code civil suisse. Cette association est en conséquence radiée tout en continuant d'exister.

10 janvier. La Société Immobilière de la Rue Jacques Dalphin N° 2, société anonyme établie à Genève (F. o. s. du c. du 29 décembre 1926, page 2275), a, dans son assemblée générale du 30 décembre 1932, modifié ses statuts en ce sens que les cinq actions anciennes de fr. 1000, formant le capital social, ont été transformées en 10 actions nouvelles de fr. 500 chacune, nominatives; en conséquence, le capital social de fr. 5000 est actuellement divisé en 10 actions de fr. 500 chacune, nominatives. Elle a pris acte du décès de Jacques Torello, administrateur, lequel est radié et ses pouvoirs éteints et nommé en son remplacement, comme administrateur, veuve Rose Torello née Barone, sans profession, de nationalité italienne, à Chêne-Bourg, avec signature sociale individuelle. Dans sa séance du 30 décembre 1932, le conseil d'administration a nommé comme président, Pierre Pertoncini, administrateur (inscrit), et comme secrétaire veuve Rose Torello née Barone, susqualifiée. Adresse actuelle de la société: Place Claparède n° 6, chez Pierre Bertoncini.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 79157. — Date de dépôt: 24 octobre 1932, 18 h.

Compagnie Libano-Syrienne des Tabacs, fabrication, Beyrouth (Liban).

Boîtes à cigarettes.



(La marque est exécutée en blanc, noir et ocre.)

N° 79158. — Date de dépôt: 26 décembre 1932, 18 h.

Compagnie Libano-Syrienne des Tabacs, fabrication et commerce, Beyrouth (Liban).

Cigarettes.

ADONIS

(Priorité: Liban, 25 juillet 1932.)

Nr. 79159. — Hinterlegungsdatum: 9. November 1932, 18½ Uhr.

Standard Brands Incorporated, Fabrikation und Handel, 595, Madison Avenue, New York (Ver. St. v. Amerika).

Kaffee.



(Die Marke wird teilweise — einschliesslich der Kreuze — rot ausgeführt, die Kreuze nicht auf hellem Grund.)

Nr. 79160. — Hinterlegungsdatum: 9. November 1932, 18½ Uhr.

Standard Brands Incorporated, Fabrikation und Handel, 595, Madison Avenue, New York (Ver. St. v. Amerika).

Tee.



(Die Kreuze werden weder weiss noch rot ausgeführt.)

Nr. 79161. — Hinterlegungsdatum: 15. November 1932, 18¼ Uhr.

Th. Goldschmidt A. G., Fabrikation, Essen a. d. Ruhr (Deutschland).

Metalle, Metalloide und Legierungen, Metallsalze, Metallochloride, anorganische Säuren, Säuren der Benzolreihe, Säuren der Alkoholreihe, Farben und Farbwaren.



(Erneuerung der Marke Nr. 32104. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 14. Oktober 1932 an.)

Nr. 79162. — Hinterlegungsdatum: 15. November 1932, 18¼ Uhr.

Th. Goldschmidt A. G., Fabrikation,
Essen a. d. Ruhr (Deutschland).

Eine Erwärmungs- und Schweissmasse für Metalle.

THERMIT.

(Erneuerung der Marke Nr. 32106. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 14. Oktober 1932 an.)

Nr. 79163. — Hinterlegungsdatum: 15. November 1932, 18¼ Uhr.

Th. Goldschmidt A. G., Fabrikation,
Essen a. d. Ruhr (Deutschland).

Alle Leicht- und Schwermetalle, Erdmetalle, Erd-Alkali-Metalle, Alkali-Metalle, Metalloide, Metalllegierungen, Mischungen von Metallen und Metalllegierungen mit Oxyden oder Schwefelverbindungen oder halogenen Verbindungen, Zinnoxid, Zinn- und Zinkhalogenide.

TEGO.

(Erneuerung der Marke Nr. 32232. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 11. November 1932 an.)

Nr. 79164. — Hinterlegungsdatum: 30. November 1932, 14 Uhr.

Nisoflor-Gesellschaft, Fabrikation und Handel,
Suvahaus, Laupenstrasse 11, bei Notar Hans Haldemann, Bern (Schweiz).

Nahrungs- und Genussmittel, diätetische und pharmazeutische Produkte aller Art.

VITANOVA

Nr. 79165. — Hinterlegungsdatum: 5. Dezember 1932, 19 Uhr.

Gutag A. G., Fabrikation und Handel,
Austrasse 61, Basel (Schweiz).

Mittel zur Pflege, zur Reinigung, zur Desinfektion von Teppichen und ähnlichen Stoffen und zur Tötung von schädlichen Insekten aller Art.

Gix

Nr. 79166. — Hinterlegungsdatum: 16. Dezember 1932, 16 Uhr.

Gutag A. G., Fabrikation und Handel,
Austrasse 61, Basel (Schweiz).

Mittel zur Pflege, zur Reinigung, zur Desinfektion von Teppichen und ähnlichen Stoffen und zur Tötung von schädlichen Insekten.

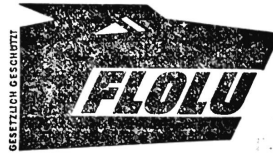


SCHUTZ-MARKE

Nr. 79167. — Hinterlegungsdatum: 8. Dezember 1932, 4 Uhr.

Eduard Appenzeller, Fabrikation und Handel,
Rebbergstrasse 10, Aitstetten (Zürich; Schweiz).

Seifen, Parfümerien, kosmetische Produkte und chemische Erzeugnisse.



N° 79168. — Date de dépôt: 9 décembre 1932, 7 h.

de Tolédo frères S. A. Pharmacie Principale, fabrication et commerce,
11, rue du Marché, Genève (Suisse).

Crème de toilette pour bébés, sirop de dentition, poudre pour bébés, tétines en caoutchouc, tous produits pharmaceutiques. Articles pour l'hygiène des bébés et des adultes. Tableaux-réclame. imprimés divers. Articles de publicité.

INESSE

N° 79169. — Date de dépôt: 9 décembre 1932, 7 h.

de Tolédo frères S. A. Pharmacie Principale, fabrication et commerce,
11, rue du Marché, Genève (Suisse).

Bouteilles isolantes pour conserver les liquides et les aliments. Appareils de réfrigération. Produits et appareils pour usages pharmaceutiques.

TEMPEIRA

Nr. 79170. — Hinterlegungsdatum: 8. Dezember 1932, 12 Uhr.

Hans Rufer und Werner Rufer, Fabrikation und Handel,
Zollbrück (Gemeinde Lauperswil, Schweiz).

Ski und Sportgeräte (mit Ausnahme der Schuhe und Kleider).



N° 79171. — Date de dépôt: 10 décembre 1932, 12½ h.

Ateliers H. Cuenod Société Anonyme, fabrication et commerce,
Châtelaine (Vernier, Genève, Suisse).

Brûleurs pour combustibles liquides et leurs accessoires.

OLEO

Nr. 79172. — Hinterlegungsdatum: 12. Dezember 1932, 18¼ Uhr.

Ernst Claude, Fabrikation und Handel,
Zürcherstrasse 10, St. Gallen (Schweiz).

Handharmonika-Melodiegriffbrett, Notenschriften für Handharmonika.

CLAUDE-SCALA

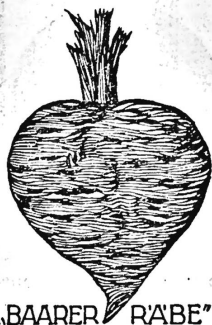
N° 79173. — Date de dépôt: 14 décembre 1932, 18¼ h.
Stolbach-Isler, commerce,
 3, Place des XXII Cantons, Genève (Suisse).
 Oranges et mandarines.

VITAMINA

N° 79174. — Date de dépôt: 14 décembre 1932, 18¼ h.
Stolbach-Isler, commerce,
 3, Place des XXII Cantons, Genève (Suisse).
 Oranges et mandarines.

VITAMINOR

Nr. 79175. — Hinterlegungsdatum: 31. Dezember 1932, 18 Uhr.
Walter Widrig, Fabrikation,
 Baar (Zug, Schweiz).
 Confiseriewaren.



„BAARER RÄBE“

Nr. 79176. — Hinterlegungsdatum: 23. Dezember 1932, 20 Uhr.
Papierfabriken Landquart A. G., Fabrikation und Handel,
 Landquart (Schweiz).
 Papier.

**HOCHTRANSPARENT
ZEICHNEN
• DETAILZEICHNEN •**

No	LÄNGE	m
Gr	m ² BREITÉ	cm

N° 79177. — Date de dépôt: 19 décembre 1932, 19 h.
Haythornthwaite & Sons Limited, fabrication,
 22, Albert Street, Brierfield (Lancashire, Grande-Bretagne).
 Tissus en pièces de coton fabriqués en Grande-Bretagne.



Nr. 79178. — Hinterlegungsdatum: 21. Dezember 1932, 14 Uhr.
Ernst Erni & Co., Handel,
 Baslerstrasse 76/78, Olten (Schweiz).
 Fahrräder, Rahmen und Pneumatik.



Nr. 79179. — Hinterlegungsdatum: 21. Dezember 1932, 20 Uhr.
Nadolny Laboratorium Aktiengesellschaft, Fabrikation,
 Mittlerrestrasse 37, Basel (Schweiz).
 Abbeizmittel für alte Farbfilme.

Aezol

Nr. 79180. — Hinterlegungsdatum: 21. Dezember 1932, 16 Uhr.
Bucher-Guyer, Fabrikation,
 Niederweningen (Zürich, Schweiz).
 Strohschneider.

PRAKTIKUS

Nr. 79181. — Hinterlegungsdatum: 21. Dezember 1932, 19 Uhr.
H. Goessler & Cie. Aktiengesellschaft, Fabrikation und Handel,
 Glärnischstrasse 24, Zürich 2 (Schweiz).
 Briefumschläge, Briefbogen, Schreibkarten, Schreibblocks, Papierausstattungen,
 Papeterien, Reisemappen, Mäppchen, Trauerartikel, Druckerzeugnisse aller Art.



Nr. 79182. — Hinterlegungsdatum: 22. Dezember 1932, 18 Uhr.
Walter Etter, Fabrikation,
 Bischofszell (Schweiz).
 Schieborollen.



Nr. 79183. — Hinterlegungsdatum: 22. Dezember 1932, 18¼ Uhr.
Standard Lack- & Farbenwerke A.-G., Fabrikation und Handel,
 Hönggerstrasse, Altstetten (Zürich, Schweiz).
 Farben, Lacke und Emailien aller Art.

Matalo

(Erneuerung der Marke Nr. 32995 der Standard Lack- & Farbenwerke Altstetten-Zürich, Altstetten b. Zürich, welche seither ihre Firma wie oben angegeben geändert hat. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 22. Dezember 1932 an.)

Nr. 79184. — Hinterlegungsdatum: 27. Dezember 1932, 18 Uhr.
Gerber & Co. A.-G., Fabrikation und Handel,
Thun (Schweiz).

Käse aller Art.



Nr. 79185. — Hinterlegungsdatum: 29. Dezember 1932, 20 Uhr.
F. Birrer, Handel,
Pilatusstrasse 26, Luzern (Schweiz).

Batterien (Schweizerfabrikate).



Nr. 79186. — Hinterlegungsdatum: 29. Dezember 1932, 18½ Uhr.
Zwirnerei und Nähfadefabrik Göggingen, Fabrikation,
Augsburg (Deutschland).

Baumwollzwirne, Näh-, Stick- und Häkelgarne.

ESC

(Erneuerung der Marke Nr. 33094. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 29. Dezember 1932 an.)

Nr. 79187. — Hinterlegungsdatum: 29. Dezember 1932, 18½ Uhr.
Zwirnerei und Nähfadefabrik Göggingen, Fabrikation,
Augsburg (Deutschland).

Baumwollzwirne, Näh-, Stick- und Häkelgarne.

ZFC

(Erneuerung der Marke Nr. 33095. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 29. Dezember 1932 an.)

Nr. 79188. — Hinterlegungsdatum: 30. Dezember 1932, 19 Uhr.
Internationale Verbandstoff-Fabrik Schaffhausen,
Fabrikation und Handel,
Schaffhausen (Schweiz).

Hydrophile Verbandwatte und andere Verbandstoffe.



Marken abgeändert gemäss Bundesgesetz zum Schutz öffentlicher Wappen und anderer öffentlicher Zeichen vom 5. Juni 1931. — Marques modifiées conformément à la loi fédérale, du 5 juin 1931, pour la protection des armoiries publiques et d'autres signes publics.

Marke Nr. 51188. 2. Februar 1922. — Gebr. Wettstein Aktiengesellschaft, Handel, Zürich (Schweiz). — Abänderung registriert am 3. Januar 1933.



Marke Nr. 53356. 12. Januar 1923. — Gebr. Wettstein Aktiengesellschaft, Fabrikation, Zürich (Schweiz). — Abänderung registriert am 3. Januar 1933.



Marke Nr. 58018. 12. Januar 1925. — Gebr. Wettstein Aktiengesellschaft, Fabrikation, Zürich (Schweiz). — Abänderung registriert am 3. Januar 1933.



Marke Nr. 58019. 12. Januar 1925. — Gebr. Wettstein Aktiengesellschaft, Fabrikation, Zürich (Schweiz). — Abänderung registriert am 3. Januar 1933.



Uebertragungen

Nr. 51188, 53356, 58018, 58019, 64906 bis 64910, 70655. — Gebr. Wettstein Aktiengesellschaft, Zürich (Schweiz). — Uebertragung an Th. Niedermann, Bazenheid (Gemeinde Kirchberg, Schweiz). — Eingetragen am 3. Januar 1933.

Uebertragungen — Transmissions

Nr. 41237 bis 41242, 41989, 59448 und 73271. — O. Walter-Obrecht Aktiengesellschaft, Mümliswil (Schweiz). — Uebertragung an Kamffabrik « Kroko » A. G., Mümliswil (Schweiz). — Eingetragen am 30. Dezember 1932.

Nr. 55831 et 55832. — E. Leuba, Neuveville (Suisse). — Transmission à Vve E. Leuba et Co., Neuveville, à Neuveville (Suisse). — Enregistré le 21 décembre 1932.

Nr. 73735. Frau Ida Suter, Zürich (Schweiz). — Uebertragung an Metanol Oil Company Inc., Beethovenstrasse 43, Zürich 2 (Schweiz). — Eingetragen am 3. Januar 1933.

N° 77715. Ernest Victor, Genève (Suisse). — Transmission à **Vinalgrerie de Grange-Canal S. A.**, 80, route de Chêne, **Grange-Canal** (Chêne-Bougeries, Suisse). — Enregistré le 4 janvier 1933.

Nr. 78146. Emil Schneebeli, Rorschach (Schweiz). — Uebertragung an **Rudolf Enderli**, Marienbergstrasse 28, **Rorschach** (Schweiz). — Eingetragen am 23. Dezember 1932.

Radiation — Löschung

N° 78514. (F. o. s. du c. n° 254 de 1932.) — **Bapri S. A.**, Genève (Suisse). — Radiée le 4 janvier 1933, à la demande de la titulaire.

Erlenbach-Zweissimmen-Bahn

Den Inhabern von Obligationen des

Anleihe II. (ursprünglich I.) Hypothek vom 20. Februar 1902

im Betrage von Fr. 1,300,000. —, und des

Anleihe III. Hypothek vom 19. Juni 1922 im Betrage von

Fr. 130,000. —

wird hiedurch mitgeteilt, dass das Bundesgericht am 15. Dezember 1932 der Bahnunternehmung die Bewilligung zur Einberufung von Versammlungen der Obligationäre gemäss der Verordnung des Bundesrates vom 20. Februar 1918/25. April 1919/20. September 1920 betreffend die Gläubigergemeinschaft bei Anleiheobligationen und dem Bundesratsbeschluss vom 29. November 1932 betreffend vorübergehende Abänderung dieser Verordnung erteilt hat.

Infolgedessen werden die Obligationäre eingeladen, an den **Samstag, den 18. Februar 1933, vormittags 10½ Uhr** (Präsenzliste von 10½ Uhr an), im Rathaus in Bern unter der Leitung des unterzeichneten Instruktionsrichters stattfindenden gemeinsamen

Obligationärsversammlungen

mit anschliessender getrennter Abstimmung teilzunehmen, an denen über folgende Anträge Beschluss zu fassen ist, wobei die Gültigkeit jedes Beschlusses von der Annahme sämtlicher übrigen Anträge abhängig ist:

A. Versammlung der Inhaber der Obligationen II. (ursprünglich I.) Hypothek von 1902:

1. Das Anleihekaptal wird weiter bis zum 30. Juni 1942 gestundet.
2. Für die Dauer der Stundung wird der feste Zinssuss in einen vom Betriebsergebnis abhängigen variablen kumulativen Zinssuss von maximal 4 % umgewandelt, unter Vorrang der Verzinsung und Amortisation (einschliesslich allfälliger Rückstände) des Elektrifikationsanleihe. Dementsprechend wird der Zinsverfall bis zur Genehmigung der Jahresrechnungen, d. h. bis im Sommer des jeweils folgenden Jahres hinausgeschoben. Solange allfällige Zinsausfälle aus der Zeit seit 1. Juli 1932 nicht nachbezahlt sind, darf aus dem Betriebsergebnis späterer Jahre bis und mit Mitte 1942 kein Zins auf die Anleihen III. und IV. Hypothek ausgerichtet werden. Für allfällige nach Abschluss der Rechnung über das Betriebsjahr 1942, erste Hälfte, noch ungedeckt bleibende Fehlbeträge erlischt jedes Nachforderungsrecht.
3. Als Vertreter der Obligationäre wird der bisherige Herr Gafner, gewesener Direktor der Nationalbank, in Bern, bestätigt. Er hat bei der Feststellung der jährlichen Betriebsergebnisse die Interessen der Obligationäre zu wahren und kann allenfalls von sich aus die Schuldbeitrags- und Konkurskammer des Bundesgerichts als Schlichtsgericht anrufen.

B. Versammlung der Inhaber der Obligationen III. Hypothek von 1922:

1. Die Amortisation des Anleihekaptals wird unter Beibehaltung der bisherigen Zinsbedingungen auf die Jahre 1943 bis 1952 verschoben und findet alsdann je am 30. Juni mittelst Auslosungen in gleichen Raten statt.
2. wie oben sub A 3.

Diejenigen Obligationäre, welche an den Versammlungen teilzunehmen oder sich vertreten zu lassen wünschen, haben ihre Obligationen bis spätestens am 17. Februar, mittags 12 Uhr, bei der Kantonalbank von Bern in Bern gegen Aushändigung eines Stimmrechtsausweises zu deponieren. Zur Vertretung von Obligationären ist eine schriftliche Vollmacht erforderlich.

Die Akten des Bundesgerichtes, aus denen auch die Art und Weise der Einbeziehung der übrigen Gläubiger in die Sanierung ersehen werden kann, und die von der Bahngesellschaft auf den 31. Oktober 1932 erstellte Bilanz können von den Obligationären gegen Vorlage des Stimmrechtsausweises vom 13. bis 17. Februar auf der Obergerichtskanzlei in Bern eingesehen werden. (A. A. 119)

Lausanne, den 23. Dezember 1932. Jaeger, Bundesrichter.

Syndicat d'élevage de la Côte-aux-Fées, des Monts de Buttes et du Mont des Verrières en liquidation

Les Sociétaires ont décidé la dissolution et la liquidation de la Société. Conformément à l'article 712 du Code fédéral des obligations, les créanciers sont sommés de produire leurs créances jusqu'au 20 juillet 1933 chez l'un d'eux, **M. Numa André, à la Côte-aux-Fées (Neuchâtel)**. (A. A. 8)

Les liquidateurs:
Alcide Lambelet, Numa André.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Arrangement commercial franco-suisse

Le 31 décembre 1932, le Ministère des Affaires étrangères et la Légation de Suisse à Paris ont procédé à deux échanges de lettres réglant diverses questions douanières. Voici le texte des lettres adressées par le Ministère des Affaires étrangères à la Légation de Suisse:

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

REPUBLIQUE FRANÇAISE
Direction des Affaires
politiques et commerciales.

Paris, le 31 décembre 1932.

Monsieur le Chargé d'Affaires,

Me référant aux pourparlers qui ont eu lieu récemment à Paris, j'ai l'honneur de vous confirmer l'accord de mon Gouvernement à ce qui a été convenu entre les délégations française et suisse:

1. Le Conseil fédéral renonce aux droits conventionnels figurant sur l'Annexe A de la Convention de commerce franco-suisse du 8 juillet 1929 pour les articles énumérés ci-après:

cx 524bis B. —

Appareils pour la coupure, le réglage, la protection, la distribution du courant électrique, y compris les tableaux de distribution électrique, montés ou non montés; Appareils non automatiques dans lesquels toutes les manœuvres sont faites à la main, pesant: moins de 5 kilos:

Appareils en matière moulée ou comportant au minimum 10% du poids total de pièces en matières moulées (caésine durcie, bakélite, etc.) avec ou sans parties céramiques et contenant:

Plus de 50% de parties métalliques
50% et moins de parties métalliques

Monsieur René de Weck,
Chargé d'Affaires de Suisse à
Paris,

2. De son côté, le Gouvernement français:

a) renonce au droit conventionnel de 60 francs par quintal figurant sur l'Annexe B de la Convention de commerce franco-suisse du 8 juillet 1929, pour les appareils de radiotéléphonie (ex numéro 954 du tarif douanier suisse).

b) s'engage à appliquer le régime douanier des montres ordinaires (n° 500 A, 500 B, 500 bis, 500 ter A, 500 ter B) aux montres dites «réversibles» (montres-bracelets qui tournent sur elles-mêmes dans leur châssis).

c) s'engage à prendre les dispositions nécessaires pour que les tissus de soie, teints en blanc, crème ou ivoire soient dédouanés aux droits des tissus teints.

d) s'engage à étendre la faveur du remboursement du droit de garantie dont bénéficient actuellement les articles de bijouterie aux collections de montres suisses en métaux précieux importées et réexportées par des voyageurs de commerce.

Les dispositions ci-dessus sont liées au sort de la Convention de commerce franco-suisse du 8 juillet 1929.

Veillez agréer, Monsieur le Chargé d'Affaires, les assurances de ma considération la plus distinguée.

(signé) J. Paul-Boncour.

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

REPUBLIQUE FRANÇAISE

Direction des Affaires
politiques et commerciales.

Paris, le 31 décembre 1932.

Monsieur le Chargé d'Affaires,

Me référant aux pourparlers qui ont eu lieu récemment à Paris, j'ai l'honneur de vous confirmer l'accord de mon Gouvernement à ce qui a été convenu entre les délégations française et suisse:

1. Le Conseil fédéral s'engage à réduire à 145 francs par quintal le droit de douane afférent aux espadrilles reprises sous le numéro 196 du tarif douanier suisse.

2. De son côté, le Gouvernement français prendra toutes dispositions utiles pour modifier ainsi qu'il suit l'avant-dernière position du n° 505 du tarif douanier (compteurs de tours, d'électricité, d'eau, de gaz, de filature, etc.).

Cette position: «Autres parties ou pièces assemblées» (tarif minimum 17 francs par pièce) sera remplacée par la position suivante:

Autres parties ou pièces assemblées } 250 gr et moins: 20 % ad valorem,
pesant par unité: } plus de 250 gr: 17 fr. la pièce.

3. La mise en vigueur du droit prévu pour les espadrilles françaises est subordonnée à l'application, par le Gouvernement français, du nouveau régime douanier des pièces détachées de compteurs. Ces deux réductions de droit seront donc appliquées à partir de la même date.

Veillez agréer, Monsieur le Chargé d'Affaires, les assurances de ma considération la plus distinguée.

(signé) J. Paul-Boncour.

Monsieur René de Weck,
Chargé d'Affaires de Suisse,
à Paris.

12. 16. 1. 33.

Espagne — Agio

L'agio dû au cas où les droits de douane, payables en or, sont acquittés en monnaie d'argent ou en billets de banque, a été fixé, pour la période du 11 au 20 janvier à 135,63 % (agio du 1^{er} au 10 janvier 135,79 %).

(Voir aussi publications dans la Feuille officielle suisse du commerce, n° 301, du 24 décembre 1929, concernant le paiement des droits en Espagne, et, pour les droits à acquitter entièrement en or, les n° 168 et 173 des 22 et 28 juillet 1930). 12. 16. 1. 33.

Vom schweizerischen Geldmarkt

Offizieller Bankdiskonto und Privatsatz				Wechsel- (Gold-) Kurse			
Privatsatz im Vergleich zu (+ = über — = unter)				in % über (+) bzw. unter (—) Parität			
Offiz.	Priv.	Tägl. Gold	Paris	London	Berlin	New York	vor dem 25. Sept. in %
13. I.	2 1/2 %	1.	+ 0,250 + 0,625	- 2,375	+ 1,125	- 0,12 - 31,11	- 0,13 + 0,24
6. I.	2 1/2 %	1.	+ 0,625 + 0,562	- 2,375	+ 1,125	- 0,14 - 31,21	+ 0,07 + 0,14
30. XII.	2 1/2 %	1.	+ 0,750 + 0,250	- 2,375	+ 1,125	- 0,12 - 31,68	+ 0,22 + 0,26
23. XII.	2 1/2 %	1.	+ 0,625 + 0,312	- 2,375	+ 1,125	- 0,20 - 31,65	+ 0,14 + 0,17
16. XII.	2 1/2 %	1.	+ 0,625 + 0,562	- 2,375	+ 1,125	- 0,06 - 33,12	+ 0,22 + 0,30
9. XII.	2 1/2 %	1.	+ 0,500 + 0,625	- 2,375	+ 1,125	- 0,04 - 33,89	+ 0,06 + 0,31

Lombard-Zinssuss: Basel, Genf, Zürich 3—4½%. — Offizieller Lombard-Zinssuss der Schweiz, Nationalbank 3%. 12. 16. 1. 33.

Internationaler Postgiroverkehr — Service international des virements postaux

Ueberweisungskurse vom 16. Januar an — Cours de réduction à partir du 16 janvier

Belgien Fr. 72. 10; Dänemark Fr. 90. 50; Danzig, Freie Stadt Fr. 101. 60; Deutschland Fr. 123. 55; Frankreich Fr. 20. 30; Italien Fr. 26. 65; Japan Fr. 112. —; Jugoslawien Fr. 7. 15; Luxemburg Fr. 14. 42; Marokko Fr. 20. 30; Niederlande Fr. 208. 80; Oesterreich Fr. 72. 926; Polen Fr. 58. 50; Schweden Fr. 96. —; Tschechoslowakei Fr. 15. 44; Tunesien Fr. 20. 30; Ungarn Fr. 89. 92; Grossbritannien Fr. 17. 50.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

Annoncen-Regie:

PUBLICITAS

Schweizerische Annoncen-Expedition A.-G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces:

PUBLICITAS

Société Anonyme Suisse de Publicité

Hotels und Pensionen	Minimalpr. inkl. Heizung	Hotels und Pensionen	Minimalpr. inkl. Heizung
Nevada-Palace	17.—	Sporthotel Schöneegg	11.50
Grand Hotel	14.50	Edelweiß u. Schweizerhof	11.50
Regina Hotel	14.50	Hotel Eden-Victoria	11.50
Kulmhotel und Kurhaus	13.50	Hotel-Pension Alpenrose	10.50
Hotel National	13.50	Hotel Bristol-Oberland	10.50
Hotel Adler und Kursaal	13.—	Hotel-Pension Alpenruhe	9.50
Park-Hotel Bellevue	13.—	Pension Alpina	8.50
Hotel Beau-Site	12.50	Pension des Alpes	8.50
Hotel-Pension Huldli	12.50	Kinderheime: Hellos, Zimmerli, Elbers	

ADELBODEN

Ausgezeichnete Sportverhältnisse, 20. Januar Stalom u. Kilometerlancé auf Ski, 21. und 22. Januar 8. Alpines Skirennen

Telefon-kehrt!

mit Telefonabrich. Rotax & Patent.

Ein leichter Fingerdruck, der Telefon direkt sich und im Bedenken auf beiden Seiten des Schaltapparates zu betätigen. — Für jedes System. Ohne Kosten.

Verlangen Sie Prospekt und Offerte.

Albert Balzer
Elektrotechn. Spezial-Apparate
Breisacherstr. 32, Basel

Erste Referenzen aus Großbanken, Gewerkschaften, Südtiroler Werken, Verrech.-Ges. usw.

Bedarf in 3-1

KUVERTS?

Verlangen Sie bitte unsere Offerte

G. Kollbrunner & Co., Marktgasse 14, Bern

Cerclages de caissons
Crampons de sûreté
Scellés métalliques
Agrafes pour postaux
Feuillard d'emballage pour tous tendeurs

Petitpierre Fils & Co
2737 Neuchâtel

In ehemaligem Industrieanwesen mit Geleiseanschluss, an Eisenbahnknotenpunkt der Zentralschweiz gelegen, sind sofort oder nach Vereinbarung

zu vermieten

grosse sandsteingewölbte Keller

vorzüglich geeignet zur Lagerung von Lebensmitteln, Früchten, Käse usw. Günstige Bedingungen. Besichtigung jederzeit. Anfragen unter Chiffre P 1016 R an Publicitas, Bern. 121

Oeffentliches Inventar • Rechnungsruß
Verlassenschaft

Carl Robert von Bergen, Friedrich Roberts sel., von Guttannen, gew. Versicherungsagent in Biel, geb. 1880, verstorben am 19. Dezember 1932.

Eingabefrist bis und mit 10. Februar 1933.

Die Eingaben sind gestempelt einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft. (Art. 590 Z. G. B.)

a) Für Forderungen und Borgechaftsansprüche: Beim Regierungsstatthalteramt Biel.

b) Für Guthaben des Erblassers: Bei M. Romang, Notar in Biel.

Massverwalter: **Fritz Hertig**, Kaufmann in Lenbringen. (20016 U) 123

Der Beauftragte: **M. Romang**, Notar.

Zu verkaufen

eine wenig gebrauchte, schreibende

BURROUGHS
Additions-Subtraktionsmaschine

17-stellig, mit Splitvorrichtung und tabulierendem Wagen, samt Elektromotor und Fahrgestell. Angebote unter Chiffre L 5119 Z an Publicitas, Zürich.

Zuerst die Inserate lesen!

Durch Inserate lesen, kam mancher auf Einfälle, die ihm Vorteile sicherten.



SCHUTZMARKEN
SPEZIALIST
H. R. SEIFERT
ZÜRICH

AROSASTR. 5. TEL. 44.252

Warum

wird die moderne Durchschreibebuechhaltung **IRA** allen andern Verfahren vorgezogen?

Weil

sie durch geschickte Anordnung des Journalbogens das lästige Ausgruppieren der Einzelbuchungen überflüssig macht und der federlose Buchungsapparat **IRA** von höchster Vollendung ist!

Die **IRA**-Buchhaltung gewährleistet unbedingt Uebereinstimmung der Personen- mit den Sachkonti und weist automatisch ohne Auszugsarbeit in jeder Sekunde die Gesamthöhe der Aussenstände n. Schulden nach.

Die **IRA** Durchschreibebuechhaltung hat den grossen Vorteil, dass sie ohne Saldierung und Aufaddition der Personen-Konten, nur durch zweckmässige Anordnung der Kolonnen auf dem Journal stets laufend und unfehlbar richtig, das Total der Debitoren und Creditoren anzeigt. Es bedarf also weder des lästigen Additionsstokes zum Ausziehen der verschiedenen Posten noch einer Drittschrift (durchgeschriebenes Sammelkonto).

Ausk. erteilt bereitwilligst: **Ch. Walser-Robert**, Bern
Bücherexperte V. P. B.
Schauplatzgasse 39
Telephon 22.851

Vertreter und Verkaufsinteressenanten auf allen Plätzen gesucht. 3205

METAL Machines à calculer

BRUNSVIGA

METAL Succès

Rendement

Agent général

ERNST JOST
ZÜRICH • MERKURSTR. 38
Tel. 28.182

Représentants dans toutes les grandes villes

MADAS **Rechenmaschinen**

MULTIPL. ADDITION SUBTR. DIVISION PORTABLE UND VOLL-AUTOMAT	MILLIONÄR DIREKTE MULTIPLIKATION HAND UND ELEKTR.	GARDNER DIE IDEALE PULT-SALDIER-UND BUCHHALT.-MASCHINE	BARRETT PREISWERTE PULT-ADDIER-MASCHINE HAND ELEKTR.	WALTHER KLEIN-RECHEN-MASCHINE FÜR ALLE 4 OPERATIONEN	FÜR ABSCHLUSS UND INVENTAR
---	---	--	--	--	----------------------------

ADDITIONS- U. RECHENMASCHINEN A.G. ZÜRICH, Limmatquai 34

M. E. Hausheer & Co.
Ueberseeische Handelsagentur
Agence de Commerce Outremer - Overseas Trade Agency
„Felsenhof“
Pelikanstrasse 6
Zürich 1

Altbewährte Verkaufsorganisation auf allen Absatzmärkten von **Asien, Afrika, Australien, Nord-, Central- und Südamerika** für sämtliche Industrieerzeugnisse. Eine bald 40jährige Export- und Markterfahrung sowie viersprachig gesehultes Personal steht Ihren Exportinteressen zur Verfügung und erstklassige Referenzen der mit uns bereits liierten Industrien verbürgt Ihnen sach- und fachgemässe und rationelle Bearbeitung Ihrer Erzeugnisse. 101

Uebernahme und Durchführung ausländischer Reiseemissionen für irgendwelche commerciale oder industrielle Angelegenheiten.

Aufforderung

Die Zuger Cigarrenfabriken A.-G. in Zug haben beschlossen, ihr Kapital von Fr. 200,000 auf Fr. 100,000 herabzusetzen. Unter Hinweis auf Art. 670 und 667 O.-R. werden die Gläubiger zur Anmeldung allfälliger Ansprüche eingeladen.

Zug, den 7. Januar 1933.

Zuger Cigarrenfabriken A.-G.
Verwaltungsrat.

Privatbank & Verwaltungsgesellschaft, Zürich

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zu der **Montag, den 30. Januar 1933, vormittags 11 Uhr, am Gesellschaftssitze (Neue Börse)** stattfindenden **ordentlichen Generalversammlung** eingeladen.

Tagessordnung: 1. Entgegennahme des Berichtes des Verwaltungsrates pro 1932 und des Berichtes der Kontrollstelle. 2. Genehmigung der Jahresrechnung und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat. 3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes. 4. Wahl der Kontrollstelle.

Die Bilanz, sowie die Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1932 und der Bericht der Kontrollstelle liegen ab heute am Sitze der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf. (5191 Z) 158

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung können gegen Vorweisung der Aktienzertifikate oder anderen genügenden Ausweis über den Besitz bis mit Samstag, den 28. Januar 1933 am Schalter der Gesellschaft bezogen werden.

Zürich, den 16. Januar 1933.

Für den Verwaltungsrat: Der Präsident: **Dr. Walter E. Boverl**

Hotels inserieren sehr vorteilhaft im **Schweizerischen Handelsamtsblatt**